

LËTZEBUERGESCH LÉIERE MAT MP3*

* Format numérique **mp3** & Pistes audios



www.vdl.lu



Les nouvelles technologies au service de l'intégration

L'un des faits les plus marquants de la Ville de Luxembourg est sa multiculturalité: plus de 60% des résidents sont issus de plus 150 nationalités autres que luxembourgeoise et souvent ne parlent pas le luxembourgeois. Leur intégration est une de nos priorités et nous sommes conscients que l'intégration passe aussi pour une large partie par la langue. Voilà pourquoi la Ville organise depuis 25 ans des cours de langue et de culture luxembourgeoises. Ces cours organisés par le «Bierger-Center» (Centre d'accueil des citoyens) rencontrent invariablement un grand succès: rien qu'en 2006, pas moins de 557 personnes issues de 67 nationalités ont profité de cette formule lancée en 1982.

Les personnes inscrites proviennent d'horizons et de nationalités très divers: des mamans désireuses de comprendre la langue que leurs enfants vont être conduits à utiliser, des employés d'entreprises soucieuses que leurs collaborateurs obtiennent des connaissances dans la langue nationale ou des particuliers intéressés par une naturalisation ou l'obtention de la double nationalité.

Pour faciliter davantage l'apprentissage de la langue luxembourgeoise, la Ville s'est une fois de plus tournée vers les nouvelles technologies. Forts de l'expérience du premier projet «e-learning» d'apprentissage du luxembourgeois, du français et de l'allemand sur Internet réalisée au sein du réseau de villes QuattroPole, nous avons avec beaucoup de plaisir soutenu le projet intitulé «Lëtzebuergesch l'éieren mat MP3», dont l'initiative émane des enseignants assurant les cours de luxembourgeois proposés par le «Bierger-Center».

Nous tenons à remercier les auteurs Annick Freimann, Carine Lemal, Isabelle Simon, Jérôme Lulling et Alain Sgiarovelo de leur esprit d'initiative et de leur engagement lors de la préparation de cette publication et nous sommes convaincus que ce nouvel outil facilitera la tâche des nombreux citoyens désireux d'apprendre le luxembourgeois.

Nous leur souhaitons à tous beaucoup de succès !

Le collège échevinal

Lëtzebuergesch léiere mat MP3

La communication est à nos yeux l'un des sujets les plus passionnats qui soient: pouvoir s'exprimer dans une langue étrangère et comprendre ce que des personnes issues d'autres cultures et ayant des modes de pensée différents veulent communiquer.

Toutefois, avant d'en être capable, il faut passer par l'étape difficile de l'apprentissage du vocabulaire et de la grammaire. La compréhension orale et la prononciation doivent également être travaillées afin que l'échange d'informations avec l'interlocuteur d'une langue étrangère ne soit pas entravé de façon significative.

Notre méthode d'apprentissage audio aborde de façon spécifique ces problèmes et se propose de faciliter un premier contact avec la langue luxembourgeoise.

Notre cours s'articule autour de l'acquisition du vocabulaire de base et de certains aspects grammaticaux comme la conjugaison de verbes luxembourgeois, mais s'applique également à former la prononciation, l'accentuation des mots ainsi que la compréhension orale.

Les enregistrements audio ont été réalisés par plusieurs locutrices et locuteurs luxembourgeois afin d'éviter que l'utilisateur ne s'habitue à une voix ou à une prononciation particulière.

Le CD a une durée d'environ 1 heure et les fichiers audio sont en format classique (Wav) et en format numérique¹ (MP3).

Ce cours de luxembourgeois peut donc être écouté sur lecteur cd classique, mais également sur ordinateur à partir duquel les fichiers audio peuvent être transférés sur un baladeur MP3, téléphone mobile ou Pocket PC. Confortablement installé dans un fauteuil, pendant les pauses, en voyages (train, avion, voiture), les fichiers audio peuvent ainsi être écoutés quel que soit l'endroit où on se trouve.

Cette méthode audio a prouvé son efficacité et permet à l'élève de réaliser un gain de temps considérable.

Le CD est accompagné d'un petit livret dans lequel le lecteur peut lire ce qu'il entend, le tout étant illustré par des photos pour les mots les plus importants à mémoriser.

Dans la partie «annexe» du livret, il trouvera également des informations sur les chiffres, les jours de la semaine, les mois, mais aussi des petits dialogues autour de la vie quotidienne au Luxembourg (famille, sport, loisirs, achats, etc.)

Convaincus que notre cours «Lëtzebuergesch léiere mat MP3» facilitera beaucoup la tâche aux participants des cours de luxembourgeois organisés par la Ville de Luxembourg, les auteurs souhaitent beaucoup de plaisir et de réussite dans l'apprentissage de la langue luxembourgeoise.

Les auteurs :

Mme Annick FREIMANN, Mme Carine LEMAL, Mme Isabelle SIMON,
M. Jérôme LULLING, M. Alain SGAROVELLO

¹ MP3 - Ce format populaire de compression audio permet une compression approximative de 1:4 à 1:12. Un fichier audio occupe ainsi quatre à douze fois moins d'espace une fois transcodé en format MP3. Une spécificité intéressante qui facilite le téléchargement et permet d'enregistrer énormément de données audio sur un support numérique, tel qu'un disque dur ou une mémoire flash. (source : Wikipedia)

Index

Fotoen, Vokabelen, Verben, Sätz

¶ 1/ En Haus (sinn)	5
¶ 2/ E Büro (hunn)	6
¶ 3/ D'Wunneng (botzen)	7
¶ 4/ De Kierper an d'Gesiicht (wäsch)	8
¶ 5/ D'Gesondheet (wéi hunn)	9
¶ 6/ D'lessen an d'Gedréinks (essen / drénken)	10
¶ 7/ D'Transportmëttel (huelen)	11
¶ 8/ Sport (fueren / spiller)	12
¶ 9/ D'Famill (gesinn)	13

Annexe – Grammaire / Glossaire

D'Eifeler Regel	14
Den Artikel(Akkusativ, Nominativ) / den Artikel(Dativ)	15
De Plural	17
D'Adjektiven (de Contraire, d'Steigerungsformen, d'Déclinaisoun)	18
De Possessiv (d'Personalpronomen, d'Reflexivpronomen)	20
D' Negatioun	23
Eng Présentatioun vu "passe-partout" Verben	24
D'"fir...ze"-Sätz	30
Den Akkusativ=Déplacement/den Dativ=Positioun	31
¶ 10/ D'Wochendeeg / d'Méint / d'Joreszäiten / den Datum	32
¶ 11/ D'Zuelen	33
¶ 12/ D'Auer	34
Wou ? Vu wou ? Wuer ?	34

Annexe – Dialoger / Texter

¶ 13-14/ D'Haus / de Büro	36
¶ 15/ D'Wunneng	36
¶ 16-17/ D'Gesondheet / de Kierper	37
¶ 18/ Den Heng ass krank	37
¶ 19/ AnderEpicerie	38
¶ 20/ En Tour mam Vélo	39
¶ 21/ Sport	39
¶ 22/ Meng Famill	40
¶ 23/ En Dialog am Café	41
¶ 24/ Dialog Haus	42
¶ 25/ En Dialog am Reesbüro	42
¶ 26/ En Dialog op der Strooss	43
¶ 27/ Eis Vakanzi	44
¶ 28/ E Virstellungsgespréich	44
¶ 29/ Mäin Dag	45
¶ 30/ Passe-partout Sätz	45
Bibliographie	46
Notten	47-50

1/ En Haus

(m)	(w)	(s)
A. e Garage B. en Daach C. e Wee D. e Bam E. den Himmel	A. eng Garage F. eng Dier G. eng Fénster H. eng Luucht / eng Lut I. eng Bréifkëscht J. eng Wiss K. eng Heck L. eng Fassad	en Haus



1. Sinn

ech	sinn
du	bass
hien, hatt, si	ass
mir	sinn
dir	sidd
si	sinn

2. Dat ass en Haus.
3. Dat ass e Garage.
4. Dat ass eng Garage.
5. Dat ass en Daach.
6. Dat ass e Wee.
7. Dat ass e Bam.
8. Dat ass den Himmel.
9. Dat ass eng Dier.
10. Dat ass eng Fénster.
11. Dat ass eng Luucht oder eng Lut.
12. Dat ass eng Bréifkëscht.
13. Dat ass eng Wiss.
14. Dat ass eng Heck.
15. Dat ass eng Fassad.

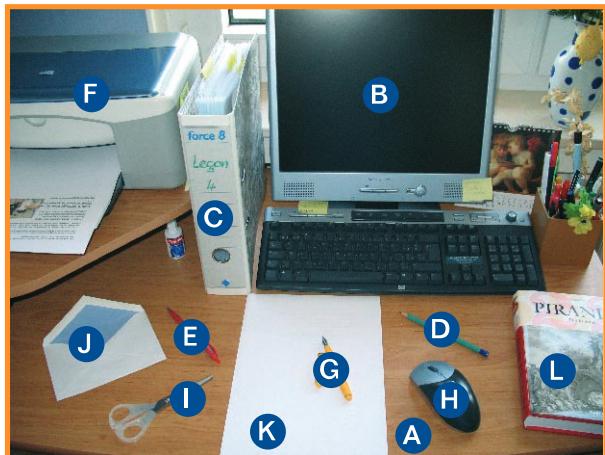
2/ E Büro

(m)	(w)	(s)
-----	-----	-----

- A. e Büro
 B. e Schreifdësch
 C. e Computer
 D. e Classeur
 E. e Bläistëft
 F. en Drucker/e Printer

- G. eng Füllfieder
 H. eng Maus
 I. eng Schéier
 J. eng Enveloppe
 F. eng Imprimante

- K. e Blat
 L. e Buch



16. Hunn

ech	hunn
du	hues
hien, hatt, si	huet
mir	hunn
dir	hutt
si	hunn

17. Ech hunn e Büro.
 18. Du hues e Schreifdësch.
 19. Hien huet e Computer.
 20. Hatt huet e Classeur.
 21. Si huet e Bläistëft.
 22. Mir hunn e Bic.
 23. Dir hutt en Drucker.
 24. Si hunn e Printer.
 25. Ech hunn eng Füllfieder.
 26. Du hues eng Maus.
 27. Hien huet eng Schéier.
 28. Hatt huet eng Enveloppe.
 29. Si huet eng Imprimante.
 30. Mir hunn e Blat.
 31. Dir hutt e Buch.

3/ D' Wunneng

(m)

(w)

(s)

- A. de Späicher
- B. de Gank
- C. de Keller
- I. de Buedem
- J. de Lavabo
- K. den Dësch
- L. de Schaf

- d' Wunneng
- D. d' Schlofkummer
- E. d' Stuff
- F. d' Kichen

- G. d' Buedzëmmer
- H. d' lesszëmmer



A



B



C



D



E



F



G



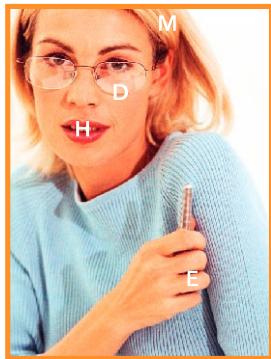
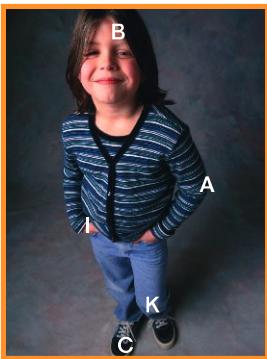
H

I J

- 32. Botzen**
- | | |
|----------------|--------|
| ech | botzen |
| du | botz |
| hien, hatt, si | botzt |
| mir | botzen |
| dir | botzt |
| si | botzen |
33. Ech botzen de Späicher.
 34. Du botz de Gank.
 35. Hie botzt de Keller.
 36. Hatt botzt de Buedem.
 37. Si botzt de Lavabo.
 38. Mir botzen den Dësch.
 39. Dir botzt de Schaf.
 40. Si botzen d'Wunneng.
 41. Ech botzen d'Schlofkummer.
 42. Du botz d'Stuff.
 43. Hie botzt d'Kichen.
 44. Hatt botzt d'Buedzëmmer.
 45. Si botzt d'lesszëmmer.

4/ De Kierper an d'Gesiicht

(m)	(w)	(s)
A. de Kierper B. den Aarm C. de Kapp D. de Fouss E. de Brëll F. den Hals G. de Baart H. de Mond	I. d'Hand J. d'Nues	K. d'Been L. d'Ouer M. d'Hoer (pl)



46. Wäschten

ech	wäschten
du	wäschts
hien, hatt, si	wäschts
mir	wäschten
dir	wäschts
si	wäschten

47. Ech wäschten de Kierper.

- 48. Du wäschts den Aarm.
- 49. Hie wäschts de Kapp.
- 50. Hatt wäschts de Fouss.
- 51. Si wäschts de Brëll.
- 52. Mir wäschten de Fanger.
- 53. Dir wäschts den Hals.
- 54. Si wäschten de Baart.
- 55. Ech wäschten de Mond.
- 56. Du wäschts d'Hand.
- 57. Hie wäschts d'Nues.
- 58. Hatt wäschts d'Gesicht.
- 59. Si wäschts d'Been.
- 60. Mir wäschten d'Ouer.
- 61. Dir wäschts d'Hoer.

5/ D'Gesondheet

- A. de Kapp wéi hunn
- B. d'Zänn wéi hunn
- C. d'Ouer wéi hunn
- D. de Bauch wéi hunn
- E. de Réck wéi hunn
- F. krank sinn ≠ gesond sinn



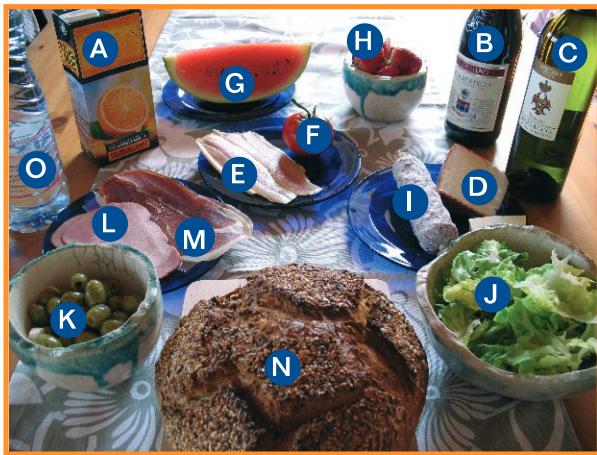
62. Wéi hunn

ech	hu wéi
du	hues wéi
hien, hatt, si	huet wéi
mir	hu wéi
dir	hutt wéi
si	hu wéi

- 63. Ech hunn de Kapp wéi.
- 64. Hunn ech de Kapp wéi ?
- 65. Du hues d'Zänn wéi.
- 66. Hues du d'Zänn wéi ?
- 67. Hien huet d'Ouer wéi.
- 68. Huet hien d'Ouer wéi ?
- 69. Hatt huet de Bauch wéi.
- 70. Huet hatt de Bauch wéi ?
- 71. Si huet de Réck wéi.
- 72. Huet si de Réck wéi ?
- 73. Mir si kransk.
- 74. Si mir kransk ?
- 75. Dir sidd gesond.
- 76. Sidd dir gesond ?

6/ D'lessen an d'Gedréngs

(m)	(w)	(s)
A. Orangéjus B. roude Wäin C. wäisse Wäin D. Kéis E. Fësch	F. eng Tomat G. eng Waassermeloun H. en Äerdvier I. eng Zoossiss J. eng Zalot K. eng Olive L. gekachten Ham M. réi Ham	N. e Brout O. Waasser



77. lessen 78. Drénken

ech	iesen	drénken
du	ëss	drénks
hien, hatt, si	ësst	drénkt
mir	iesen	drénken
dir	iesst	drénkt
si	iesen	drénken

79. Ech drénke gär Orangéjus.
 80. Du drénks léiwer roude Wäin.
 81. Hien drénkt am l EIFSTE wäisse Wäin.
 82. Hatt ësst gär Kéis.
 83. Si ësst léiwer Fësch.
 84. Mir iesen am l EIFSTEN Tomaten.
 85. Dir iesst gär Waassermeloun.
 86. Si iesse léiwer Äerdvier.
 87. Ech iesen am l EIFSTEN Zoossiss.
 88. Du ëss gär Zalot.
 89. Hien ësst léiwer Oliven.
 90. Hatt ësst am l EIFSTE gekachten Ham.
 91. Si ësst gär réi Ham.
 92. Mir iesse léiwer Brout.
 93. Dir drénkt am l EIFSTE Waasser.

7/ D'Transportmëttel

(m)	(w)	(s)
A. de Vélo B. de Fliger C. den Zuch D. de Moto E. den Auto de Bus den Tram den Helikopter de Camion de Metro	d'Camionnette	F. d'Schëff d'Boot
		
		

94. Huelen

ech	hueelen
du	hëls
hien, hatt, si	hëlt
mir	hueelen
dir	huelt
si	hueelen

95. Ech hueelen de Vélo.
 96. Du hëls de Fliger.
 97. Hien hëlt den Zuch.
 98. Hatt hëlt de Moto.
 99. Si hëlt den Auto.
 100. Mir hueelen de Bus.
 101. Dir huelt den Tram.
 102. Si hueelen den Helikopter.
 103. Ech hueelen de Camion.
 104. Du hëls de Metro.
 105. Hien hëlt d'Camionnette.
 106. Hatt hëlt d'Schëff.
 107. Si hëlt d'Boot.

8/ Sport

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| A. schwammen | H. Kajak fueren |
| B. lafen | I. Fussball spilen |
| C. reiden | J. Tennis spilen |
| D. boxen | K. Basket spilen |
| E. Vélo fueren | L. Volleyball spilen |
| F. Schi fueren | |
| G. Schlittschong fueren | |

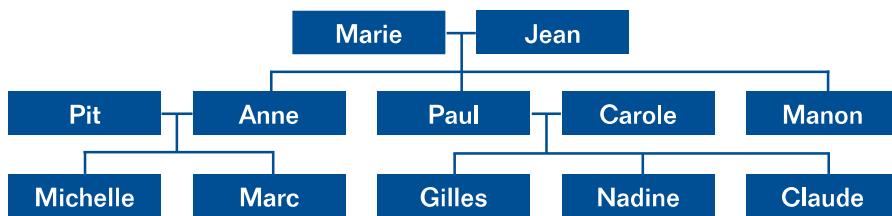


108. Fueren 109. Spillen

ech	fueren	spillen
du	fiers	spills
hien, hatt, si	fiert	spillt
mir	fueren	spillen
dir	fuert	spillt
si	fueren	spillen

110. Ech schwammen.
 111. Du leefs.
 112. Hie reit.
 113. Hatt boxt.
 114. Si fiert Vélo.
 115. Mir fuere Schi.
 116. Dir fuert Schlittschong.
 117. Si fuere Kajak.
 118. Ech spille Fussball.
 119. Du spills Tennis.
 120. Hie spillt Basket.
 121. Hatt spillt Volleyball.

9/ D'Famill



122. Gesinn

ech	gesinn
du	gesäis
hien, hatt, si	gesäit
mir	gesinn
dir	gesitt
si	gesinn

123. Ech gesinn d'Marie, hatt ass **d'Fra** vum Jean.
 124. Du gesäis de Jean, hien ass **de Mann** vum Marie.
 125. Hie gesäit d'Anne, hatt ass **d'Meedche** vum Jean a vum Marie.
 126. Hatt gesäit de Paul, hien ass **de Jong** vum Jean a vum Marie.
 127. Si gesäit d'Manon, hatt ass **d'Schwëster** vum Paul a vum Anne.
 128. Mir gesinn de Paul, hien ass **de Brudder** vum Manon a vum Anne.
 129. Dir gesitt de Jean an d'Marie, si sinn **d'Eltere** vum Anne.
 130. Si gesinn de Jean an d'Marie, si sinn **d'Schwéiereltere** vum Pit.
 131. Ech gesinn d'Carole, hatt ass **d'Schnauer** vum Jean a vum Marie.
 132. Du gesäis de Pit, hien ass **den Edem** vum Jean a vum Marie.
 133. Hie gesäit d'Carole, hatt ass **d'Schwéiesch** vum Manon.
 134. Hatt gesäit de Pit, hien ass **de Schwoer** vum Manon.
 135. Si gesäit d'Michelle, hatt ass dem Jean an dem Marie **seng Enkelin**.
 136. Mir gesinn de Marc, hien ass dem Jean an dem Marie **säin Enkel**.
 137. Dir gesitt d'Marie, hatt ass dem Michelle **seng Groussmamm**.
 138. Si gesinn de Jean, hien ass dem Michelle **säi Grousspapp**.
 139. Ech gesinn de Jean an d'Marie, si sinn dem Michelle **seng Grousselteren**.
 140. Du gesäis d'Nadine, hatt ass dem Michelle **seng Cousine**.
 141. Hie gesäit de Gilles, hien ass dem Michelle **säi Cousin**.
 142. Hatt gesäit d'Carole, hatt ass dem Michelle **seng Tatta**.
 143. Si gesäit de Paul, hien ass dem Michelle **säi Monni**.
 144. Mir gesinn d'Michelle, hatt ass dem Paul an dem Carole **seng Niess**.
 145. Dir gesitt de Marc, hien ass dem Paul an dem Carole **säin Neveu**.

**Hei elo e puer grammatischesch Informatiounen iwwert d'Lëtzebuergesch.
Dës Tabellen an Erklärunge si keng vollstänneg Grammatik.
Eng Lëscht mat Referenze fannt Dir an der Bibliographie.**

D'Eifeler Regel

Den -n um Schluss vun engem Wuert bleift meeschtens stoe virun :

+ n virun :	i, u, e, o, a
	d, t, n, h, z
	. , ! ? (Punktuationsszeichen)

Beispiller :

Dat ass den Igor.
Dat ass den Udo.
Dat ass den Emil.
Dat ass den Otto.
Dat ass den Alain.

Dat ass den David.
Dat ass den Tom.
Dat ass den Nic.
Dat ass den Henri.
Dat ass den Zorro.

Ech maachen den Handy un.
Ech mengen, mir kommen ze spéit.
Maach d'Télee un !
Hatt geet mat, an hien ?

Zesummegesete Wiederer : zweeanzwanzag, Bauerenhaus, Gromperenzalot...

Den Artikel / Nominativ, Akkusativ

	Männlech	Weiblech	Sächlech	Plural (m, s, w)
onbestimmten Artikel (article indéfini)	e(n)	eng	e(n)	/
bestimmten Artikel (article défini)	de(n)	d'	d'	d'

onbestimmten Artikel :

Dat ass en Auto. (m)
 Dat ass eng Camionnette. (w)
 Dat ass e Boot. (s)
 Dat sinn Autoen. (pl m)
 Dat si Camionnetten. (pl w)
 Dat si Booter. (pl s)

bestimmten Artikel :

Dat ass den Auto. (m)
 Dat ass d'Camionnette. (w)
 Dat ass d'Boot. (s)
 Dat sinn d'Autoen. (pl m)
 Dat sinn d'Camionnetten. (pl w)
 Dat sinn d'Booter. (pl s)

zum Beispill :

fir + Akkusativ
 Dat ass e Cadeau fir de Mann. (m)
 Dat ass e Cadeau fir d'Fra. (w)
 Dat ass e Cadeau fir d'Kand. (s)
 Dat si Cadeaue fir d'Männer. (pl m)
 Dat si Cadeaue fir d'Fraen. (pl w)
 Dat si Cadeaue fir d'Kanner. (pl s)

Den Artikel / Dativ

	Männlech	Weiblech	Sächlech	Plural (m, s, w)
onbestëmmten Artikel (article indéfini)	engem	enger	engem	/
bestëmmten Artikel (article défini)	dem	der	dem	den

onbestëmmten Artikel : Ech fuere mat engem Auto. (m)
Ech fuere mat enger Camionnette. (w)
Ech fuere mat engem Boot. (s)

bestëmmten Artikel : Ech fuere mat dem (mam) Auto. (m)
Ech fuere mat der Camionnette. (w)
Ech fuere mat dem (mam) Boot. (s)
Mir fuere mat den Autoen. (pl m)
Mir fuere mat de Camionnetten. (pl w)
Mir fuere mat de Booter. (pl s)

zum Beispill :

vun + Dativ
Dat ass e Cadeau vun dem (vum) Fernand. (m)
Dat ass e Cadeau vun der Tatta. (w)
Dat ass e Cadeau vun dem Kand. (s)
Dat si Cadeaue vun den Aarbechtskollegen. (pl m)
Dat si Cadeaue vun den Aarbechtskolleginnen. (pl w)
Dat si Cadeaue vun de Kanner. (pl s)

De Plural

Generell :

+ EN - MÄNNLECH

de Radio - d'Radioen
den Auto - d'Autoen
de Computer - d'Computeren

+ EN - WEIBLECH

d'Bank - d'Banken
d'Blumm - d'Blummen
d'Fra - d'Fraen

+ ER - MÄNNLECH

mat Changement vocalique :

de Mann - d'Männer

ouni Changement vocalique :

de Bierg - d'Bierger
den Dësch - d'Déscher
de Problem - d'Problemer
de Bic - d'Bicer
de Bréif - d'Bréiwer

+ ER - SÄCHLECH

mat Changement vocalique :

d'Buch - d'Bicher
d'Glas - d'Glieser
d'Wuert - d'Wieder

ouni Changement vocalique :

d'Bild - d'Biller
d'Kand - d'Kanner
d'Bett - d'Better

CHANGEMENT VOCALIQUE :

- männlech :

de Bam - d'Beem
den Dag - d'Deeg
de Gaart - d'Gäert
de Schaf - d'Schief
de Nol - d'Neel
den Zuch - d'Zich
de Brudder - d'Bridder
de Stull - d'Still
de Mount - d'Méint

- weiblech :

d'Maus - d'Mais

- sächlech :

d'Blat - d'Blieder
d'Land - d'Länner
d'Haus - d'Haiser

PARTICULARITÉITEN :

• Keng Endung

- männlech :

d'Fesch
d'Schong
d'Awunner

- weiblech :

d'Kichen
d'Strëmp

- sächlech :

d'Been
d'Päerd

• -chen -ercher an -elchen -elcher

- männlech :

de Puppelchen - d'Puppelcher
de Kichelchen - d'Kichelcher

- weiblech :

d'Maischen - d'Maischer

- sächlech :

d'Meedchen - d'Meedercher
d'Bréitchen - d'Bréidercher

• -nd - nt - nn

de Frënd - d'Frënn
den Hond - d'Hënn
den Zant - d'Zänn

• -mp - mm

de Kamp - d'Kämm

• -lt - ld - ll

d'Bild - d'Biller

• Bei de franséische Wierder gëtt de Plural meeschteens mat -en gemaach :

d'Bijouen, d'Timerbenen, d'Pompjeeén, d'Procès-verbalen, d'Sens-interditen, d'Grande-surfacen, d'Faisen, d'Boulevarden, d'Donen, d'Faiten, d'Clienten

D'Adjektiver

De Contraire

- D'Wieder ass schéin.
- D'Wieder ass net schén = schlecht = ellen.
- Dat ass schwéier. (500 kg)
- Dat ass liicht. (100gr)
- Et ass waarm. (33° C)
- Et ass kal. (-7°C)
- D'Këssen ass mëll.
- De Beton ass haart.
- D'lessen ass gutt.
- D'lessen ass schlecht.
- De Gepard ass séier.
- De Schleek ass lues.
- China ass grouss.
- Létzebuerg ass kleng.
- D'Knippercher si séiss.
- D'Kornischong ass sauer.
- Meng Bomi ass al, si huet 86 Joer.
- Mäi Cousin ass jonk, hien huet 16 Joer.
- Den Auto ass al. (12 Joer)
- Den Auto ass nei. (1 Mount)
- Den Auto ass propper.
- Den Auto ass knaschteg.
- Den Dagobert ass räich.
- Den Donald ass aarm.
- Hien ass frou. ☺
- Hien ass traureg. ☹
- Dat ass deier. (500.000 €)
- Dat ass bëlleg. (5 €)
- D'Hoer si laang.
- D'Hoer si kuerz.
- D'Rechnung ass richteg. (1+1=2)
- D'Rechnung ass falsch. (1+1=3)
- D'Fläsch ass voll.
- D'Fläsch ass eidel.

D'Steigerungsformen

	DE KOMPARATIV	DE SUPERLATIV
schéin	méi schéin	am schéinsten
deier	méi deier	am deiersten
bëlleg	méi bëlleg	am bëllegsten
EXCEPTION		
gutt	besser	am beschten

DE KOMPARATIV

China ass **méi** grouss (**le)wéi** Létzebuerg.

Létzebuerg ass **manner** grouss (**le)wéi** China.

Létzebuerg ass **méi** kleng (**le)wéi** China.

Létzebuerg ass **net esou** grouss (**le)wéi** China.

D'Wieder ass haut **esou** schéin zu Létzebuerg (**le)wéi** a China.

D'Déclinaisoun

D'Adjektiv ännert net, wann et hannert dem Substantiv steet, a changéiert virum Substantiv (männlech, weiblech, sächlech)

NOMINATIV / AKKUSATIV

Onbestimmten Artikel	Bestimmten Artikel (beim Epithète)	Bestimmten Artikel (beim Attribut)
männlech -> -e(n)	männlech -> -e(n)	
e schéinen Dag	dee schéinen Dag	Den Dag ass schéin.
e schéine Weekend e schéinen Owend e schéine Bonjour e gudde Rutsch an dat neit Joer	dee schéine Weekend dee schéinen Owend dee schéine Bonjour dee gudde Rutsch	De Weekend ass schéin.
weiblech -> keng Endung	weiblech -> keng Endung	
eng schéin Dier eng schéi Vakanz	déi schéin Dier déi schéi Vakanz	D'Dier ass schéin. D'Vakanz ass schéin.
sächlech -> -t	sächlech -> -t	
e schéint Haus	dat schéint Haus	D'Haus ass schéin.
Plural (m, w, s) -> keng Endung	Plural (m, w, s) -> keng Endung	
schéin Haiser schéin Ouschterdeeg schéi Chréschtdeeg schéi Feierdeeg schéi Bonjouren	déi schéin Haiser déi schéin Ouschterdeeg déi schéi Chréschtdeeg déi schéi Feierdeeg déi schéi Bonjouren	D'Haiser si schéin. D'Ouschterdeeg si schéin. D'Chréschtdeeg si schéin. D'Feierdeeg si schéin.

De Possessiv

Nominativ / Akkusativ

	M	W	S	Plural
ech	mäin	meng	mäin(t)	meng
du	däin	deng	däin(t)	deng
hien / hatt	säin	seng	säin(t)	seng
si	hiren	hir	hiert	hir
mir	eisen / onsen	eis/ons	eist/onst	eis/ons
dir	ären	är	äert	är
si	hiren	hir	hiert	hir

Dativ

	M	W	S	Plural
ech	mengem	menger	mengem	mengen
du	dengem	denger	dengem	dengen
hien / hatt	sengem	senger	sengem	sengen
si	hirem	hirer	hirem	hiren
mir	eisem/onsem	eiser/onser	eisem/onsem	eisen/onsen
dir	ärem	ärer	ärem	ären
si	hirem	hirer	hirem	hiren

Nominativ / Akkusativ

MÄNNLECH

Dat ass mäin Auto.
Dat ass däin Auto.
Dat ass säin Auto.
Dat ass hiren Auto.
Dat ass eisen Auto.
Dat ass ären Auto.
Dat ass hiren Auto.

WEIBLECH

Dat ass meng Fra.
Dat ass deng Fra.
Dat ass seng Fra.
Dat ass hir Fra.
Dat ass eis Fra.
Dat ass är Fra.
Dat ass hir Fra.

SÄCHLECH

Dat ass mäi Kand.
Dat ass däi Kand.
Dat ass säi Kand.
Dat ass hiert Kand.
Dat ass eist Kand.
Dat ass äert Kand.
Dat ass hiert Kand.

PLURAL

Dat si meng Kanner.
Dat sinn deng Kanner.
Dat si seng Kanner.
Dat sinn hir Kanner.
Dat sinn eis Kanner.
Dat sinn är Kanner.
Dat sinn hir Kanner.

Dativ

MÄNNLECH

Ech gi mat mengem Jong spadséieren.
Du gees mat dengem Jong spadséieren.
Hien/hatt geet mat sengem Jong spadséieren.
Si geet mat hirem Jong spadséieren.
Mir gi mat eisem Jong spadséieren.
Dir gitt mat ärem Jong spadséieren.
Si gi mat hirem Jong spadséieren.

WEIBLECH

Ech gi mat menger Mamm akafen.
Du gees mat denger Mamm akafen.
Hien/hatt geet mat senger Mamm akafen.
Si geet mat hirer Mamm akafen.
Mir gi mat eiser Mamm akafen.
Dir gitt mat ärer Mamm akafen.
Si gi mat hirer Mamm akafen.

SÄCHLECH

Ech spille mat mengem Meedchen.
Du spills mat dengem Meedchen.
Hien/hatt spillt mat sengem Meedchen.
Si spillt mat hirem Meedchen.
Mir spille mat eisem Meedchen.
Dir spillt mat ärem Meedchen.
Si spille mat hirem Meedchen.

PLURAL

Ech spille mat menge Muppen.
Du spills mat denge Muppen.
Hien/hatt spillt mat senge Muppen.
Si spillt mat hire Muppen.
Mir spille mat eise Muppen.
Dir spillt mat äre Muppen.
Si spille mat hire Muppen.

D'Personalpronomen

Nominativ	Akkusativ	Dativ
ech	mech	mir/mer
du	dech	dir/der
hien/en	hien/se	him/em
si/se	si/se	hir
hatt/et	hatt/et	him/em
mir/mer	eis	eis
dir/der	iech	iech
si/se	si/se	hinnen/en

AKKUSATIV

Hien informéiert **mech**.
 Ech gesinn **dech**.
 Mir froen **hien**.
 Ech invitíere **si**.
 Du fénns **hatt** schéin.
 Hie fotograféiert **eis**.
 Mir kontaktéieren **iech**.
 Dir verstitt **si**.

DATIV

Hie schreift **mir**.
 Ech mailen **dir**.
 Mir ginn **him** e gudde Rot.
 Ech telefonéieren **hir**.
 Du bréngs **him** e Cadeau.
 Hie schenkt **eis** Knippercher.
 Mir offréieren **iech** e Glas Schampes.
 Dir hélleft **hinnen**.

Wéi geet et dir ? Et geet mir ganz gutt.

D'Reflexivpronomen

Nominativ	Akkusativ
ech	mech
du	dech
hien/hatt/si	sech
mir	eis
dir	iech
si	sech

AKKUSATIV

Ech wäsche mech all Dag.
 Du raséiers dech émmer moies.
 Hie kämmt sech ni.
 Si interesséiert sech fir Konscht.

Hatt deet sech chic un.
 Mir informéieren eis iwwert d'Horairé vum Zuch.
 Dir hutt iech géschter am Kino gesinn.
 Si hu sech gutt ameséiert.

D'Negatioun

Verb + net

Ech fueren net an d'Stad.
Ech ginn haut den Owend net an de Kino, ech ginn an den Theater.

Verb + näischt

Ech iessen näischt, ech si krank.
Ech iesse guer näischt. Ech iessen iwwerhaapt näischt.
Ech hunn näischt gemierkt.

Verb + ni

Ech ginn ni an de Kino.

Keen / keng + Substantiv (= d'Negatioun vum onbestëmmten Artikel)

KEEN + M / S :

Ech hu keen Auto.	Ech hu keen.
Ech hu kee Kand.	Ech hu keent.

KENG + W / PL :

Ech hu keng Tëlee.	Ech hu keng.
Ech hu keng Autoen.	Ech hu keng.
Ech hu keng Kanner.	Ech hu keng.
Ech hu keng Tëleeën.	Ech hu keng.

Eng Présentatioun vu "passe-partout" Verben :

Regelméisseg Verben :

HEESCHEN (= "s'appeler" oder "signifier")

Ech	heeschen	Isabelle.
Du	heeschs	Charel mam Virnumm.
Hien, hatt, si	heescht	Weber mam Familljennumm.
Mir	heeschen	Hoffmann.
Dir	heescht	Här Wilgé.
Si	heeschen	Anne an David.

KUCKEN

Ech	kucken	d'Télee (= d'Televisioun, de Fernseh).
Du	kucks	de Rapport.
Hien, hatt, si	kuckt	dat.
Mir	kucken	d'Noriichten (= d'Nouvelles, d'Informatiounen).
Dir	kuckt	de Bréif.
Si	kucken	d'E-Mailen.

DRÉNKEN

Ech	drénken	e Kaffi.
Du	drénks	eng Limonad.
Hien, hatt, si	drénkt	e Béier.
Mir	drénken	näisch.
Dir	drénkt	eppes.
Si	drénken	e Glas Wäin, Jus, Schampes, Waasser.

SCHWÄTZEN

Ech	schwätzen	Hollännesch.
Du	schwätz	Chinesesch.
Hien, hatt, si	schwätzt	Russesesch.
Mir	schwätzen	Dånesch.
Dir	schwätzt	Lëtzebuergesch.
Si	schwätzen	Norwegenesch.

LÉIEREN

Ech	léieren	Englesch.
Du	léiers	Spuenesch.
Hien, hatt, si	léiert	Portugisesch.
Mir	léieren	Italienesch
Dir	léiert	Franséisch.
Si	léieren	Däitsch.

SCHAFFEN

Ech	schaffen	de Weekend.
Du	schaffs	haut net.
Hien, hatt, si	schafft	vill.
Mir	schaffen	net.
Dir	schafft	just méttes.
Si	schaffen	heiånsdo owes.

BLEIWIN

Ech	bleiwen	doheem.
Du	bleiſs	an der Stad.
Hien, hatt, si	bleift	am Auto.
Mir	bleiwen	nach zwee Deeg zu Paräis.
Dir	bleift	nach eng Woch am Spidol.
Si	bleiwen	net gár eleng doheem.

Bei de Verbe mat der Endung "-éieren" ännert de Verbstamm net: changéieren, notéieren, telefonéieren, proposéieren, reservéieren, confirméieren, annuléieren a.s.w.

CHANGÉIEREN

Ech	changéieren	den Ticket.
Du	changéiers	den Auto.
Hien, hatt, si	changéiert	de Beruff (= d'Professioun).
Mir	changéieren	d'Plaz.
Dir	changéiert	den T-Shirt.
Si	changéieren	d'Pneuen.

Onregelméisseg Verben :

MAACHEN

Ech	maachen	e Rendez-vous.
Du	méchs	e Projet fir de Chef.
Hien, hatt, si	mécht	en lessen.
Mir	maachen	en Acompte.
Dir	maacht	e Virement (= eng Iwwerweisung).
Si	maachen	eng Excursiou (= en Ausfluch).

FANNEN

Ech	fannen	dat gutt.
Du	fénns	d'Aarbecht interessant.
Hien, hatt, si	fénnt	de Brëll.
Mir	fannen	de Schlëssel.
Dir	fannt	de Problem.
Si	fannen	de Cours ganz gutt.

KAFEN

Ech	kafen	en Auto.
Du	keefs	Orangen.
Hien, hatt, si	keeft	e Kilo Äppel.
Mir	kafen	eng Zalot.
Dir	kaaft	dräi Tomaten.
Si	kafen	en Appartement.

KOMMEN

Ech	kommen	direkt.
Du	kȫnns	mam Fliger.
Hien, hatt, si	kȫnnt	mam Bus.
Mir	kommen	net mam Auto.
Dir	kommt	mam Taxi.
Si	kommen	net mam Vélo.

IESSEN

Ech	iessen	näisch.
Du	éss	eng Pizza.
Hien, hatt, si	ësst	just e bëssen.
Mir	iessen	e Bifdeck mat Fritten an Zalot.
Dir	iesst	vill.
Si	iessen	net vill Gromperen.

FROEN

Ech	froen	d'Madame.
Du	frees	den Här.
Hien, hatt, si	freet	d'Isabelle.
Mir	froen	den Heng.
Dir	frot	de Wee.
Si	froen	eppes.

SOEN

Ech	soen	näisch.
Du	sees	alles.
Hien, hatt, si	seet	net vill.
Mir	soen	eppes.
Dir	sot	ni eppes.
Si	soen	ëmmer eppes.

Modifikatioun vum Verbstamm :

GOEN

Ech	ginn	an d'Vakanz.
Du	gees	an de Supermarché.
Hien, hatt, si	geet	an de Kino.
Mir	ginn	an de Buttek.
Dir	gitt	an de Restaurant.
Si	ginn	an d'Schoul.

VERSTOEN (funktionéiert ewéi goen)

Ech	verstinn	dat net.
Du	verstees	e bësse Lëtzebuergesch.
Hien, hatt, si	versteet	alles.
Mir	verstinn	Däitsch.
Dir	verstitt	näisch.
Si	verstinn	Englesch.

GINN (= "donner" oder "devenir")

Ech	ginn	ëmmer krank.
Du	gëss	Mécanicien.
Hien, hatt, si	gëtt	Dokter.
Mir	ginn	net bestuet.
Dir	gitt	gesond.
Si	ginn	lech e Cadeau.

KRÉIEN

Ech	kréien	e Bébee (= e Poppelchen).
Du	kriss	Congé (= Vakanz).
Hien, hatt, si	kritt	eng Aarbecht fir e Joer.
Mir	kréien	e Cadeau (= e Geschenk).
Dir	kritt	de Bus.
Si	kréien	eng gutt Nouvelle (= eng Noriicht,= eng Neiegkeet).

D'Modalverben :

OPGEPASST :

- keen "-en" fir d'Persoun "ech"
- keen "-t" fir d'Personoun "hien, hatt, si"
- d'Modalverbe funktionéieren émmer mam 2. Verb am Infinitiv

KËNNEN (= kapabel si fir eppes ze maachen)

Ech	kann	Tennis spillen .
Du	kanns	Piano spillen .
Hien, hatt, si	kann	e bësse Basket spillen .
Mir	kénnen	net gutt Volleyball spillen .
Dir	ként	gutt Theater spillen .
Si	kénnen	immens gutt Létzebuergesch schwätzen .

Eng typesch Fro :

Kann ech lech **hëllefen** ?

Jo, dat wär léif / Jo, dat wier léif.

WËLLEN (= Wunsch/Souhait)

Ech	wéll	Létzebuergesch léieren .
Du	wéls	Piano spille léieren .
Hien, hatt, si	wéll(t)	eng Zopp kachen .
Mir	wélen	hei eppes iessen .
Dir	wélt	kee Congé huelen .
Si	wëllen	de Weekend raschten .

Eng typesch Fro :

Wëllt dir doabannen oder dobaussen eppes iessen ?

Mir **wëllen** eppes op der Terrass iessen.

DÄERFEN (mat Autorisation)

Ech	däerf	hei bleiwen .
Du	däerfs	hei keng Reklamm (=Publicitéit) maachen .
Hien, hatt, si	däerf	hei Sport maachen .
Mir	däerfen	hei net mam Handy telefonéieren .
Dir	däerft	hei net schwätzen .
Si	däerfen	hei eppes iessen .

Eng typesch Fro :

Däerf ech hei **fëmmen** ?

Neen, dir **däerft** net hei **fëmmen**. Et ass verbueden hei ze fëmmen.

MUSSEN (= Obligation)

Ech	muss	haut vill schaffen .
Du	muss	den Auto wäschen .
Hien, hatt, si	muss	d'Haus botzen .
Mir	müssen	nach Kommissioune maache goen (=akafen).
Dir	musst	net bis véier Auer bleiwen .
Si	müssen	émmer gutt oppassen .

Eng typesch Fro :

Muss ech hei Franséisch **schwätzen** ?

Neen, dir **kénnnt** Létzebuergesch **schwätzen**.

SOLLEN (= Suggestioun)

Ech	soll	haut vill schaffen .
Du	solls	den Auto wäsch en.
Hien, hatt, si	soll	d'Haus botzen .
Mir	sollen	nach Kommissione maache goen (=akafen).
Dir	solt	net bis véier Auer bleiwen .
Si	sollen	éummer gutt oppassen .

Eng typesch Fro :

Soll ech dat nach eng Kéier **widderhuelen** ?

Neen, dat ass gutt esou.

E puer Particularitéiten :

- keen "·en" fir d'Persoun "ech"
- keen "·t" fir d'Persounen "hien, hatt, si"

BRAUCHEN

Ech	brauch	direkt Vakanz.
Du	brauchs	vill Zäit.
Hien, hatt, si	brauch	eng Botzfra (fir ze botzen).
Mir	brauchen	en Auto.
Dir	braucht	en Zémmer (fir ze schlafen).
Si	brauchen	eng Aarbecht.

Eng typesch Fro :

Braucht Dir nach eppes (fir ze drénken oder fir z'iessen) ?

Nee Merci, et ass alles an der Rei.

WËSSEN (=informéiert sinn)

Ech	weess	dat.
Du	weess	dat net.
Hien, hatt, si	weess	dat zénter géschter.
Mir	wëssen	, datt hien do ass.
Dir	wësst	, datt dat e Problem ass.
Si	wëssen	, datt mir hei just Lëtzebuergesch schwätzen.

Eng typesch Fro :

Wësst dir dat schonn ? Jo, mir **wëssen** dat schonn.

"HÄTT GÄR" + SUBSTANTIV

Ech	hätt gär	e Glas Waasser.
Du	häss gär	Congé.
Hien, hatt, si	hätt gär	e Cadeau.
Mir	hätten immens gär	Schokela.
Dir	hätt gär	e Resultat.
Si	hätten immens gär	e Rendez-Vous.

"GÉING / GÉIF GÄR" + EN ZWEET VERB AM INFINITIV

Ech	géing / géif gär	e Glas Waasser drénken .
Du	géings / géifs gär	Congé kréien .
Hien, hatt, si	géing / géing gär	e Cadeau kréien .
Mir	géingen / géifen elo gär	Schockela lessen .
Dir	géingt / géift gär	e gutt Resultat kréien .
Si	géingen / géifen elo gär	e Rendez-Vous huelen .

"VERB + GÄR" (= aimer)

Ech	drénken	immens gär Kaffi.
Du	éss	gär eng Pizza.
Hien, hatt, si	geet	gär schwammen.
Mir	schwätzen	heiansdo gär Létzebuergesch.
Dir	spilt	gär Tennis.
Si	kucken	immens gär e Film.

Nach e puer wichteg separabel (=trennbar) Verben :

MAACHEN (op-, zou-, futti-, un-, aus-, mat-)

Ech	maachen	d'Fénster op .
Du	méchs	d'Dier zou .
Hien, hatt, si	mécht	dat futti .
Mir	maachen	de Fernseh (=d'Télee) un .
Dir	maacht	d'Maschin aus .
Si	maachen	do mat .

HUELEN (eraus-, eran-, mat-, un-, zréck-)

Ech	hueulen	d'Buch eraus .
Du	héls	de Stull vun dobaussen eran .
Hien, hatt, si	hëlt	d'Kand mat .
Mir	hueulen	dat un . (=Mir supposéieren dat.)
Dir	huelt	dat net zréck .
Si	hueulen	net séier of . (=Si ginn net séier dënn.)

KOMMEN (eraus-, eran-, mat-, un-, zréck-, heem-)

Ech	kommen	aus dem Haus eraus.
Du	kénnns	an de Büro eran .
Hien, hatt, si	kéント	net mat .
Mir	kommen	um 10 Auer mam Fliger un .
Dir	kommt	schnell zréck .
Si	kommen	um 11 Auer heem .

GOEN (eraus-, eran-, mat-, fort-, erop-, erof-)

Ech	ginn	all Weekend eraus .
Du	gees	an de Buttek eran .
Hien, hatt, si	geet	net gär mat .
Mir	gi	fort .
Dir	gitt	d'Trap erop .
Si	ginn	d'Trap erof .

"VERB + WEIDER" (= continuer)

Ech	schaffen
Du	fiers
Hien, hatt, si	schwätzts
Mir	schlofe
Dir	gitt
Si	botze

direkt **weider.**
mam Auto **weider.**
weider.
weider.
weider.
weider.

Opgepasst :

DÉPLACEMENTSVERBEN :

Mir ginn heem ,	mä
Mir lafen heem ,	mä
Mir kommen heem ,	mä
Mir fueren heem ,	mä

POSITIONSVERBEN :

mir sinn **doheem**.
mir drénken eppes **doheem**.
mir iessen näisch **doheem**.
mir bleiwen **doheem**.

Fir ze Sätz :

Ech huelen den Auto **fir** an d'Stad **ze** fueren.
Du gees an de Kino **fir** e Film **ze** kucken.
Hien huet e Glas Waasser **fir ze** drénken.
Mir brauchen e Bic **fir** e Bréif **ze** schreiwen.
Dir braucht e Schléssel **fir** d'Dier opzemaachen.
Si huelen den Auto **fir** heem**ze**fueren.

Inversioun : Sujet/Verb :

Ech ginn de Weekend an de Kino.
De Weekend ginn ech an de Kino.

Ech kréien haut e Cadeau.
Haut kréien ech e Cadeau.

Akkusativ / Dativ

Akkusativ = Déplacement

ECH G(NN)

- bei den Dokter / bei d'Doktesch
- bei de Bäcker/ bei d'Bäckesch
- bei de Frënd / bei d'Frëndin
- bei d'Kand

- an de Kino (m)
- an den Theater (m)
- an de Restaurant (m)
- an d'Schoul (w)
- an d'Apdikt (w)
- an d'Kathedral (w)
- an d'Bibliothéik (w)
- an d'Klinik (w)
- an d'Schwämm (w)
- an d'Stad (w)
- an d'Péitruß (w)
- an d'Vakanz(w)
- an d'Haus (s)
- an d'Bett (s)

- op de Policebüro (m)
- op de Flughafen (m)
- op de Büro (m)
- op de Maart (m)
- op de Kierfech (m)
- op den Training (m)
- op d'Bank (w)
- op d'Gemeng (w)
- op d'Post (w)
- op d'Gare (w)
- op d'Plëss (w)
- op d'Spillplaz (w)
- op d'Plage (w)
- op d'Aarbecht (w)

Dativ = Positioun

ECH S(NN)

- beim (bei dem) Dokter/ bei der Doktesch
- beim Bäcker / bei der Bäckesch
- beim Frënd / bei der Frëndin
- beim Kand

- am (an dem) Kino
- am Theater
- am Restaurant
- an der Schoul
- an der Apdikt
- an der Kathedral
- an der Bibliothéik
- an der Klinik
- an der Schwämm
- an der Stad
- an der Péitruß
- an der Vakanz
- am Haus
- am Bett

- um (op dem) Policebüro
- um Flughafen
- um Büro
- um Maart
- um Kierfech
- um Training
- op der Bank
- op der Gemeng
- op der Post
- op der Gare
- op der Plëss
- op der Spillplaz
- op der Plage
- op der Aarbecht

10/ D'Wochendeeg

Méindeg /Méinden
Dënschdeg / Dënschden
Mëttwoch
Donneschdeg / Donneschden
Freideg / Freiden
Samschdeg / Samschden
Sonndeg / Sonnden

all Méindeg : méindes
all Dënschdeg : dënschdes
all Mëttwoch : mëttwochs
all Donneschdeg : donneeschdes
all Freideg : freides
all Samschdeg : samschdes
all Sonndeg : sonndes

D'WOCHEDEEG SINN ALL

MÄNNLECH:

bis e Méindeg
bis den nächsten Dënschdeg
bis den nächste Samschdeg

D'Méint

Januar
Februar
Mäerz
Abrëll
Mee
Juni
Juli
August
September
Oktober
November
Dezember

Den Datum

12.07.1976
den zwielefte Juli
nonzéngħonnertsechsaswiwenzeg

23.09.2007
den dräianzwanzegste September
zweedausendsiwen

D'Joreszäiten

d'Fréijoer
de Summer
den Hierscht
de Wanter

11/ D'Zuelen

KARDINAL

1	eent
Opgepasst :	
	een Dag (m),
	eng Zeitung (w),
	ee Kand (s)
2	zwee
Opgepasst :	
	zwee Männer (m), zwou Fraen (w),
	zwee Kanner (n)
3	dräi
4	véier
5	fénnef
6	sechs
7	siwen
8	aacht
9	néng
10	zéng
11	eelef
12	zwielef
13	dräizéng
14	véierzéng
15	fofzáng
16	siechzáng
17	siwwenzáng
18	uechtzéng
19	nonzéng
20	zwanzeg
21,22,23...	eenanzwanzeg, zweeanzwanzeg, dräianzwanzeg...
30	drësseg
40	véierzeg
50	fofzeg
60	siechzeg
70	siwwenzeg
80	achzeg
90	nonzeg
100	honnert
1000	dausend
2000	zweedausend
10.000	zéngdausend
100.000	honnertdausend

ORDINAL

1.	den Éisch <u>ten</u> (m) déi Éisch (w) dat Éisch (s)
2.	den Zweeten
3.	den Drëtten
4.	de Véierten
5.	de Fënneften
6.	de Sechsten
7.	de Siwenten
8.	den Aachtten
9.	den Néngten
10.	den Zéngten
11.	den Eeleften
12.	den Zwieleften
13.	den Dräizéngten
14.	de Véierzéngten
15.	de Fofzéngten
16.	de Siechzéngten
17.	de Siwwenzéngten
18.	den Uechtzéngten
19.	den Nonzéngten
20.	den Zwanzeg <u>sten</u>
21.	den Eenanzwanzegsten,....
30.	den Drëssegen
40.	de Véierzegsten
50.	de Fofzegsten
60.	de Siechzegsten
70.	de Siwwenzegsten
80.	den Achzegsten
90.	den Nonzegsten
100.	den Honnersten
1000.	den Dausendsten
2000.	den Zweedausendsten
10.000.	den Zéngdausendsten
100.000.	den Honnertdausendsten

**de Milliousten, de Milliardsten,
de Billiousten**

1 Milliou, 1 Milliard, 1 Billiou

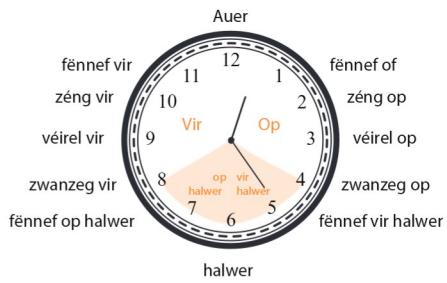
12/ D'Auer

Beispiller :

Wéivill Auer ass et, wann ech glift ?
Wéi spéit ass et ?

Et ass eng Auer. (1:00 / 13:00)
Et ass fénnef op zwou. (2:05 / 14:05)
Et ass zéng op drái. (3:10 / 15:10)
Et ass véirel op véier. (4:15 / 16:15)
Et ass zwanzeg op fénnef. (5:20 / 17:20)
Et ass fénnef vir halwer sechs. (5:35 / 17:35)
Et ass halwer siwen. (6:30 / 18:30)
Et ass fénnef op halwer aacht. (8:35 / 20:35)
Et ass zwanzeg vir néng. (8:40 / 20:40)
Et ass véirel vir zéng. (9:45 / 21:45)
Et ass zéng vir eelef. (10:50 / 22:50)
Et ass fénnef vir zwielef. (11:55 / 23:55)

Et ass eng Minutt vir zwielef. (11:59 / 23:59)
De Concert fänkt um néng Auer un an en daueru bis eelef Auer.
Den Zuch fiert um véirel op drái fort.



Wou ? Vu wou ? Wuer ?

Wou ?

Wou wunnt Dir ?
Wou wunns du ?

ECH WUNNEN...
an der Stad
zu Beggen
zu Bouneweg
zu Zéisseng
zu Dummeldeng
zu Eech
zu Gaasperech
zu Hamm
zu Hollerech
zu Märel
zu Weimerskierch

zu Bréssel
zu Arel
zu Tréier
zu Saarbrécken
zu Diddenuewen
zu Nanzeg
zu Metz

Vu wou ?

Vu wou kommt Dir ?
Vu wou kënns du ?

ECH KOMMEN...
aus der Stad
vu Beggen
vu Bouneweg
vun Zéisseng
vun Dummeldeng
vun Eech
vu Gaasperech
vun Hamm
vun Hollerech
vun Märel
vu Weimerskierch

vu Bréssel
vun Arel
vun Tréier
vu Saarbrécken
vun Diddenuewen
vun Nanzeg
vu Metz

Wuer ?

Wuer fuert Dir ?
Wuer fiers du ?

ECH FUEREN...
an d'Stad
op Beggen
op Bouneweg
op Zéisseng
op Dummeldeng
op Eech
op Gaasperech
op Hamm
op Hollerech
op Märel
op Weimerskierch

op Bréssel
op Arel
op Tréier
op Saarbrécken
op Diddenuewen
op Nanzeg
op Metz

Exceptionen / Ausnamen

um Belair	vum Belair	op de Belair
um Verluerekascht	vum Verluerekascht	op de Verluerekascht
um Cents	vum Cents	op den Cents
um Kierchbierg	vum Kierchbierg	op de Kierchbierg
um Lampertsbierg	vum Lampertsbierg	op de Lampertsbierg
um Weimeschhaff	vum Weimeschhaff	op de Weimeschhaff
op der Gare	vun der Gare	op d'Gare
op der Polvermillen	vun der Polvermillen	op d'Polvermillen
a Clausen	aus Clausen	a Clausen
am Gronn (Grond)	aus dem Gronn (Grond)	an de Gronn (Grond)
am Rolléngergronn	aus dem Rolléngergronn	an de Rolléngergronn
am Pafendall	aus dem Pafendall	an de Pafendall
am Neiduerf	aus dem Neiduerf	an d'Neiduerf
an der Millebaach	aus der Millebaach	an d'Millebaach

D'Länner an d'Stied

Wou ?

ECH WUNNEN...
an Italien zu Roum
a Portugal zu Porto
an England zu London
a Frankräich zu Paräis
an Däitschland zu Berlin
an der Belsch zu Bréissel
an der Tierkei zu Ankara
an der Schwäiz zu Zürich
am Vietnam zu Hanoi
am Iran zu Teheran

Vu wou ?

ECH KOMMEN...
aus Italien vu Roum
aus Portugal vu Porto
aus England vu London
aus Frankräich vu Paräis
aus Däitschland vu Berlin
aus der Belsch vu Bréissel
aus der Tierkei von Ankara
aus der Schwäiz von Zürich
aus dem Vietnam von Hanoi
aus dem Iran von Teheran

Wuer ?

ECH FUEREN...
an Italien op Roum
a Portugal op Porto
an England op London
a Frankräich op Paräis
an Däitschland op Berlin
an d'Belsch op Bréissel
an d'Tierkei op Ankara
an d'Schwäiz op Zürich
an de Vietnam op Hanoi
an den Iran op Teheran

🔊 13/ D'Haus

Mäi Brudder Raymond sicht en Haus. Hien huet eng grouss Famill: eng Fra, dräi Kanner, en Hond, eng Kaz. Seng Mamm a säi Papp wunnen och am Stot. Dofir brauch hie 5 Schlofkummeren an 2 Buedzämmer. Seng Fra an hien hunn en Auto a säi Papp huet e Moto, dat heescht si brauchen och eng grouss Garage.

D'Kanner wëllen e Gaart mat erger Sandkaul a vill Beem fir ze klammen. Si hunn en Haus gesinn, dat jidderengem gutt gefält.

Et huet eng blo Fassad, eng rout Bréifkëscht, e schwaarzen Daach a ganz vill Fënsteren. Dat ass flott am Summer. Hannert dem Haus ass eng grouss Wiss a vill Hecken. Jiddereen ass d'accord fir dat Haus ze kafen.

🔊 14/ De Büro

Wat eng Mësch ! Mäi Schreifdësch ass voll mat Saachen, ech fanne guer näischt méi erëm. Ech brauch e Bic an e Blat fir Notizen ze huelen an d'Schéier fannen ech och net méi. Zut, wou ass d'Schéier, ech kréien dee Pak net op ? Ah, do, énnert dem Classeur.

Ech fanne kee Bic an huelen dofir e Bläistëft. Do ass jo och dat Buch, dat ech schonn zënter 3 Méint sichen. Sou, elo kann ech endlech um Computer schaffen, et feelt just nach meng Maus. Wou sinn d'Blieder ?

D'Imprimante ass leider futti. Dofir drécken ech de Rapport op der Aarbecht eraus. Do kréien ech och eng grouss Enveloppe fir de Rapport dran ze maachen.

🔊 15/ D'Wunneng

Haut ass Botzdag. Ech fänken uewen un. Fir d'éischt botzen ech de Späicher. Do leie vill al Saachen. Da ginn ech an d'Schlofkummer.

Ech maachen d'Bett a raumen d'Kleeder an de Schaf. D'Buedzämmer ass och knaschteg an dofir botzen ech de Lavabo, d'Dusch an d'Toilette. Lo ass alles propper.

Duerno ginn ech an d'Kitchen, raumen d'Spullmaschinn an, an decken den Dësch fir d'Öwesiessen. Ech muss och nach de Buedem botzen. An der Stuff ass Chaos, iwwerall leie Saachen: Spillsachen, Kleeder, Telleren, Tasen, Gieser, ... Ech raumen eng ganz Stonn bis ech färdeg sinn.

Zum Schluss maachen ech nach am Keller d'knaschteg Wäsch an d'Wäschmaschinn. Elo sinn ech awer schéi midd !

16/ D'Gesondheet

Marc : Moie Julie ! Gees du den Owend mat an de Kino ?
Julie : Oh, ech géif gär matgoen, mä ech hu meng Zänn esou wéi !
Marc : Da muss du bei den Zänndokter goen.
Julie : Jo, mä ech hunn awer och de Kapp an d'Ouere wéi, an dat schonn zénter 3 Deeg.
Marc : Da muss de vlächt bei den Ouerendokter goen.
Julie : Ech hunn d'Flemm. D'lescht Woch hat ech de ganzen Zäit de Bauch an de Réck wéi.
Marc : Du Aarmt ! Bass du dann oft krank ?
Julie : Nee, eigentlech net. Normalerweis sinn ech ganz gesond.
Marc : Ma da wünschen ech dir eng gutt Besserung !
Julie : Merci.

17/ De Kierper

Muer fuere mir an d'Vakanz. Mir fuere fir 3 Wochen an Italien. Dofir musse mir elo eis Wallis paken. Fir d'éischt de Kanner hir Wallis: wat brauch ech alles ? Sonnecrème fir d'Gesiicht an de Kierper anzecremen, Seef fir d'Hänn an d'Fanger ze wäschen, eng Hoerbiischt fir d'Hoer ze kämmen, Ouerestäbercher fir d'Oueren ze botzen a Shampooing.

Hunn ech elo näisch vergiess ? Uups, ech muss nach e Sonnebrëll apaken an eng Kap fir op de Kapp.

An dann nach Kleeder. Mä fir d'éischt huelen ech nach meng Saachen aus dem Buedzëmmer: Nueschnappecher, meng Crème fir d'Hänn, de Raséierapparat fir mäi Mann, d'Zännbiischt an d'Zahnpasta an nach eng Crème géint meng Falen am Hals. Sou, dat geet duer. De Rescht ka mäi Mann apaken. Ech muss elo nach e bësse raschten.

18/ Den Heng ass krank

Carole : Heng, bass du schonn heiheem ? Du schaffs dach émmer bis 17 Auer.
Heng : Jo, mä ech fille mech haut guer net gutt. Dofir sinn ech um 15.30 Auer heemkomm.
Carole : Wat feelt dir dann ? Ech hoffen et ass näisch Schlëmmes !
Heng : Ech hunn einfach alles wéi.
Carole : Soll ech den Dokter ruffen ?
Heng : Nee, esou schlëmm ass et awer net. Ech mengen ech hunn eng Gripp. Ech hunn de Kapp an d'Ouere wéi. E bësse Féiwer hunn ech och a meng Nues leeft déi ganz Zäit.

- Carole :** Ech maachen dir e gudde waarmen Téi mat Hunneg. Duerno lees du dech an d'Bett. Muer geet et dir bestémmt scho vill besser.
- Heng :** Jo, dat ass eng gutt Iddi. A wann et muer net besser ass, ginn ech bei eisen Hausdokter. Moies brauch ee kee Rendez-vous.
- Carole :** Jo, dat stëmmt.

19/ An der Epicerie

- Verkeefer :** Moie Madame, wat däerf et sinn ?
Cliente : Moien. Ech hätt gär 2 Heeder Zalot.



- Verkeefer :** Soss nach eppes ?
Cliente : Jo, gitt mir e Kilo Tomaten an 150 Gramm Oliven.
Verkeefer : Wann ech glift.
Cliente : Ech huelen och nach en halleft Pond Ham.
Verkeefer : Réi oder gekachten Ham ?
Cliente : Gekachten Ham, wann ech glift. An och nach e Stéck Kéis.
Verkeefer : Ass dat alles ?
Cliente : Wivill (=wéi vill) kaschten d'Waassermelounen ?

- Verkeefer :** D'Waassermeloun kaschten 0.79 € de Kilo.
Cliente : Dat ass net ze deier.
Gitt mir eng Waassermeloun.
Wivill (=wéi vill) mécht dat zesummen ?
- | | | |
|--------------------|--------------------|--------------------------|
| Verkeefer : | 2 Heeder Zalot | 0.96 € |
| | 1 kg Tomaten | 2.36 € |
| | 150 gr Oliven | 2.65 € |
| | 250 gr Ham | 8.94 € |
| | Kéis | 4.71 € |
| | 1 Waassermeloun | 5.83 € |
| | Dat mécht zesummen | 25.45 €, wann ech glift. |
- Cliente :** Huelt Dir Kreditkaarten ?
Verkeefer : Jo, sécher.
Cliente : Äddi a Merci.
Verkeefer : Villmools Merci. Ech wénschen lech nach e schéinen Dag.
Cliente : Merci gläichfalls.

► 20/ En Tour mam Vélo

D'Wieder ass schéin. D'Sonn schéngt an et ass gutt waarm. Mäin neie Vélo ass am Garage an ech hu Loscht fir elo en Tour mam Vélo ze machen. Op mengem Vélo ass eng Auer. Si helleft mir, fir meng Zait ze stoppen a meng Häerzfrequenz ze kontrolléieren.

Fir d'éischt fueren ech de Bierg erof. Ei, dat ass flott, awer net ze séier, well soss falen ech an dann hunn ech alles wéi.

Duerno fueren ech op enger Vélospist émmer némme riichtaus, laanscht e Floss.



Op mengem Vélo ass och eng Schell. Heiansdo muss ech schellen, fir datt d'Foussgänger op der Vélospist op d'Säit ginn. Zum Schluss geet et nees de Bierg erop. Dat ass ustregend.

Wann ech doheem sinn, dann drénken ech séier e Glas Orangéjus. Duerno ginn ech an d'Dusch. Et ass nach émmer gutt waarm dobaussen an ech leeë mech an de Gaart. D'Sonn dréchent meng naass Hoer. Hoffentlech reent et muer net. Da fueren ech nees mam Vélo.

► 21/ Sport

- Alain :** Salut Jérôme !
Jérôme : Salut Alain ! Wéi geet et ?
Alain : Gutt ! An dir ?
Jérôme : Och gutt.
Alain : Wat méchs du den Owend ?
Jérôme : Ech spinnen den Owend Fussball.
Alain : Oh, flott. Wou ?
Jérôme : An der Stad. Spills du och Fussball ?
Alain : Nee, ech spinnen Tennis.
Jérôme : Ech spinnen och Tennis. Gi mir eng Kéier zesumme spinnen ?
Alain : Dat ass eng gutt Iddi. Wéini ?
Jérôme : E Samschden ?
Alain : Ok. Um wivill (=wéi vill) Auer ?
Jérôme : Um 2 Auer.
Alain : Dat geet. Bis dann.
Jérôme : Bis e Samschden. Äddi.
Alain : Äddi.

22/ Meng Famill



Moien!

Ech sinn d'Lisa.

Ech wunnen zu Lëtzebuerg an ech schwätze Lëtzebuergesch.

Wat maachen ech gär ?

Spillen, bastelen, molen a Vélo fueren.



Dat ass mäin Hond. Hien heescht Cosmo an huet 7 Joer. Wat mécht hie gär ?
Spadséiere goen, schwammen an iessen.



Dat ass mäi Brudder. Hien heescht Max an huet 18 Méint. Hien ass
immens léif a laacht émmer. Wat mécht hie gär ? Schlofen, Méllech
drénken, lafen a klammen.

Meng Mamm heescht Caroline. Si huet 37 Joer an ass
Lëtzebuergeschprof. Si schwätz 5 Sproochen: Lëtzebuergesch,
Däitsch, Franséisch, Englesch a Russesch. Wat mécht si gär ?
Liesen, danzen, reesen a Leit kenne léieren.

Mäi Papp heescht Charel an huet 38 Joer. Hien ass Turnprof. Hie
mécht gär Sport a kuckt gär d'Télee.

Meng Bomaen heesche Marie-Claire a Ginette a meng Bopae
heeschen Josy a Lucien. Wat maache si gär ? Si spille gär mat mir.

🔊 23/ En Dialog am Café

Den Här Wirtz :

Moie Charel. Wéi geet et dir haut ?
Net esou gutt. Ech muss dacks
Iwwerstonne maachen. An da sinn
ech émmer spéit doheem. Meng Fra
ass net frou doriwwer.

Den Här Wirtz :

Ech sinn émmer doheem a meng Fra
ass och net frou doriwwer.

Den Här Weber :

Mä firwat bass du émmer doheem ?
Schaffs du als Indépendant ?

Den Här Wirtz :

Neen, ech sinn net selbstänneg. Ech
hunn am Moment keng Aarbecht.
Wat soll ech maachen ?



Den Här Weber :

Du däerfs net panikéieren an du muss
weider sichen. Käns du dann um Computer schaffen ?

Den Här Wirtz :

Jo, dat muss haut jidderee kënne maachen.

Den Här Weber :

Weess du, mir brauchen nach een am Service.
Du kanns haut nach e Curriculum Vitae schécken.

Den Här Wirtz :

Däerf een dann do bei lech fémmen ? Dat ass mäi Problem.
Ech fémmen zwee Päck Zigarette pro Dag.

Den Här Weber :

Dat ass ze vill. Du muss mam Fëmmens ophalen.

Den Här Wirtz :

Ech kann net ophalen.

Den Här Weber :

Mä, du muss probéieren.

Den Här Wirtz :

Komm, mir drénken nach e Patt !

Den Här Weber :

Du solls näischt méi drénken. Du solls elo heemgoen an däi CV
préparéieren.

Den Här Wirtz :

Muss dat sinn ?

Den Här Weber :

Jo, dat muss elo sinn. Du brauchs de Patt net ze bezuelen. Also,
ech muss nees schaffe goen. Bis geschwënn.

Den Här Wirtz :

Merci fir deng Hëllef. Bis eng aner Kéier.

24/ Dialog Haus

Annick : Moie Carine! Wéi geet et ?
Carine : Moien Annick! Mir geet et gutt, an dir ?
Annick : Net super. Ech hu Stress.
Carine : Firwat ?
Annick : Ech sichen en Haus.
Carine : A wou ?
Annick : An der Stad.
Carine : An der Stad sinn d'Haiser awer deier.
Annick : Jo, dat ass e Problem. Ech brauch e Buedzëmmer, dräi Schlofzëmmer an eng Kichen.
Carine : An e Büro ?
Annick : Jo, ech brauch och e Büro.
Carine : An e Garage ?
Annick : Nee, ech brauch kee Garage. Ech hu keen Auto.
Carine : An e Gaart ?
Annick : An der Stad ass dat schwéier ze fannen.
Carine : Vill Gléck !
Annick : Merci.

25/ En Dialog am Reesbüro

Den Här Peiffer : Gudde Moien, Madame.
D'Madame Thilges : Gudde Moien, Monsieur.
Den Här Peiffer : Kann ech lech hëlfen ?
D'Madame Thilges : Jo, ech géing gär e Weekend an eng Haaptstad fueren.
Den Här Peiffer : A wat fir eng Haaptstad wëllt Dir fueren ?
D'Madame Thilges : Vläicht op Roum! Et ass jo am Moment eng weltbekannt Ausstellung do.
Den Här Peiffer : Jo, dat ass richtege an och eng gutt Iddi. Mir hunn nach just eng Last Minute Rees fir den nächste Weekend. Hutt Dir de Weekend vum eelefanten Oktober Zäit ?
D'Madame Thilges : Jo, sécher, well ech si pensionéiert.
Den Här Peiffer : Wëllt Dir eleng oder zu zwee fueren ?
D'Madame Thilges : Mäi Mann geet och mat.
Den Här Peiffer : Ee Moment w.e.g., ech kucken am Computer, wat mir do hunn. Hei hunn ech en Hotel mat Vue op déi spuenesch Trap fir 300 € pro Persoun.
D'Madame Thilges : Ass dat just de Vol (=de Fluch) ?
Den Här Peiffer : Neen, dat sinn zwou Nuechte plus de Kaffi mam Fluch.
D'Madame Thilges : Dat ass interessant. Ech ka mech net direkt decidéieren.
Den Här Peiffer : Ee Moment, w.e.g.. Ech ruffe schnell mäi Mann un.
Den Här Peiffer : Kee Problem, ech kann lech schonn alles printen (=erausdrécken).

Fënnef Minutte méi spéit:

- D'Madame Thilges :** Mir sinn decidéiert. Mir reservéieren (=buchen) direkt.
Den Här Peiffer : Wéi wéllt Dir bezuelen ? Mat Bancomat, mat Visa oder bor ?
D'Madame Thilges : Am léifste mat Visa.
Den Här Peiffer : Hei sinn d'Dokumenter an d'Rechnung, w.e.g..
D'Madame Thilges : Dat gëtt bestëmmt eng flott Rees.
Den Här Peiffer : Roum, als Destinatioun ass émmer interessant. An ech wënschen lech nach eng schéi Rees.
D'Madame Thilges : Merci an awuer.
Den Här Peiffer : Vlächt bis eng aner Kéier. Äddi a Merci.

26/ En Dialog op der Strooss

- De Reporter :** Moien, Madame. Hutt Dir e puer Minuten Zäit ?
D'Madame : Moien, ech sinn zwar presséiert. Mä ech huele mir e bëssen Zäit fir op Är Froen ze äntweren.
De Reporter : Maacht Dir Vakanz zu Lëtzebuerg ?
D'Madame : Ech kommen all Joer fir ee Mount op Lëtzebuerg, well meng Duechter wunnt hei. Hatt ass mat engem Lëtzebuerger bestuet.
De Reporter : Wat fir eng Nationalitéit hutt Dir dann ?
D'Madame : Wéi Dir vlächt héiert, kommen ech aus Irland.
De Reporter : Verstitt Dir e bësse Lëtzebuergesch ?
D'Madame : Jo, e bëssen, mä net vill. Meng Enkelkanner kënnen jo och Englesch mat mir schwätzen. Ech si frou, datt si direkt zwou Sprooche matenee léieren. Et ass immens, datt Lëtzebuerg dräi offiziell Sproochen huet.
Wat fir eng Etude maacht Dir hei ?
De Reporter : Mir wëlle wëssen, firwat d'Auslännner gär op Lëtzebuerg kommen.
D'Madame : Hutt Dir schonns e Resultat ?
De Reporter : Neen, nach net. Mir musse fir d'éischt honnert Leit pro Dag während zéng Deeg interviewen.
D'Madame : An d'Nummer wéi vill sinn ech ?
De Reporter : Wéi Dir gesitt ass et haut Méindeg a moies fréi, esou datt Dir déi éischt Persoun sidd.
D'Madame : Leider hunn ech elo keng Zäit méi. Ech wënschen lech nach vill Succès (=Erfolleg).
De Reporter : Merci fir Är Gedold. An nach eng schéin Zäit zu Lëtzebuerg.
D'Madame : Merci gläichfalls an Äddi.
De Reporter : Awuer.

27/ Eis Vakanz

Mir sinn a Griicheland an der Vakanz.

Mir maachen eng Rondrees vu 15 Deeg duerch ganz Griicheland a bleiwen zum Schluss nach 5 Deeg op enger Insel fir ze raschten.

Mir fléie mam Fliger vu Lëtzebuerg op Athen. Do bleiwe mir 2 Deeg. Mir hunn e schéinen Hotel direkt am Zentrum. Den éischten Dag gi mir d'Akropolis besichen. Owes iesse mir an engem Restaurant an der Alstad. Den zweeten Dag gi mir an de Musée. Mëttes gi mir an den Zentrum fir anzekafen.

Duerno fuere mir mam Bus op Delphi. Et ass immens waarm an d'Sonn schéngt all Dag. Dofir hunn ech och schonn e Sonnebrand.

Da fuere mir erêm Richtung Süden, op Olympia an op Sparta. Mir gi vill grischesch Ruine kucken. Mir kafen och Souvenire fir eis Famill.



Zum Schluss fuere mir mat engem Schéff op eng kleng Insel. Do wunne mir an engem Hotel mat 4 Stären direkt bei der Plage. Mir maache vill Sport, well den Hotel huet en Tennisterrain, e Fitnessraum an eng Piscine. Nomëttes gi mir laanscht d'Mier spadséieren, a wann et ze waarm ass, gi mir an d'Mier schwammen. Owes iesse mir frësche Fësch an engem Restaurant beim Hafen. Duerno gi mir heiansdo nach an d'Disco.

Leider ass eis Vakanz elo schonn eriwwer. Mir fléie mam Fliger zréck op Lëtzebuerg, well e Méindeg fänkt eis Aarbecht erêm un.

28/ E Virstellungsgespréich

- | | |
|--|--|
| - Wéi heescht Dir mam Familljennumm ? | - Wéi laang wunnt Dir schonn zu Lëtzebuerg ? |
| - Ech heesche Luciotti. | - Ech wunnen zénter dräi Joer zu Lëtzebuerg. |
| - Wéi ass Äre Virnumm ? | - Wou wunnt Dir elo ? |
| - Mäi Virnumm ass Sandro. | - 10, rue Nic. Polver
L-4335 Esch-Uelzech |
| - Wat fir eng Nationalitéit hutt Dir ? | - Wien huet lech recommandéiert ? |
| - Ech sinn Italiener. | - Den Här Schmitt huet mech recommandéiert. |
| - Wéi vill Joer hutt Dir ? | - Wéini wëllt Dir mat der Aarbecht ufänken ? |
| - Ech hunn 30 Joer. | - Ech kann d'nächst Woch ufänken. |
| - Vu wou kommt Dir ? | |
| - Ech kommen aus Italien vun Turin. | |

🔊 29/ Mäin Dag

Haut stinn ech um 6 Auer op. Fir d'éischt drénken ech eng Tas Téi, ech iessen e Yoghurt an eng Schmier mat Botter a Gebeess. Duerno ginn ech eng Stonn mat mengem Hond spadséieren. Um 7.15 Auer sinn ech erém doheem. Ech gi séier duschen an ech di mech un. D'Sonn schéngt an et ass scho gutt waarm dobaussen, dofir dinn ech eng Jupe an eng Blus mat kuerzen Äerm un. Da fueren ech mam Auto schaffen.

Um 8 Auer sinn ech um Büro. Fir d'éischt maachen ech de Computer un an ech liese meng E-mailen. Mäi Chef huet um 10.30 Auer eng wichteg Réunioun. Dofir bereeden ech seng Dossiere vir. Um 11 Auer schreiwen ech nach e puer Bréiwer.

Um 12 Auer maachen ech Mëttespaus. Ech ginn haut mat enger Frëndin an de Restaurant. Mir iessen eppes Klenges a mir schwätzten iwwert eis Aarbecht an eis Famill. Um 13 Auer ass d'Mëttespaus eriwwer. Ech ginn nees zréck op d'Aarbecht.

Mëttes schreiwen ech de Rapport vun der Réunioun. Duerno ruffen ech e puer Clienten un. Um 17 Auer ass dann endlech Feierowend.

Ech fuere séier heem. Mäi Mann ass och schonn doheem. Mir schaffen nach e bëssen am Gaart. Duerno iesse mir op eiser Terrass. Nom lesse kucke mir e Film op der Télee an um 23.45 Auer gi mir schlafen.

🔊 30/ Passe-partout Sätz

Wéi geet et lech ? Gutt a bei lech ?	Wéivill kascht dat ? Dat kascht 100 Euro.
Entschëlleget, wann ech glift, wéi vill Auer ass et ? Et ass zwou Auer.	Wéi kommen ech op d'Gare ? Fuert fir d'éischt rüchtaus, dann no lénks an dann no riets.
Kéint Dir mir hëllefén, wann ech glift ? Et deet mir Leed, ech hunn haut keng Zäit.	Huet et geschmaach ? Villmools merci, et war ganz gutt.
Wann ech glift Et ass gär geschitt. Et ass näisch.	Wat hätt Dir gár ? Ech hätt gár e Kilo Tomaten, wann ech glift. Kann ech lech hëllefén ? Dat wier léif.
Ech hätt gär e Rendez-vous fir de Freideg. Wat glift ?	E gudden Appetit. Merci gläichfalls.
Kéint Dir dat widderhueLEN, wann ech glift ?	Huet et lech gefall ? Et huet mir gutt gefall.
Wou sinn hei d'Toiletten, wann ech glift ? Huelt de Lift bis op den zweete Stack an do sinn d'Toiletten.	

Bibliographie

INFORMATIOUNEN IWWER DÉI OFFIZIELL LËTZEBUERGER SCHREIFWEIS /
ORTHOGRAPHE:

Règlement grand-ducal du 30 juillet 1999 portant réforme du système officiel d'orthographe luxembourgeoise = www.etat.lu/memorial/memorial/a/1999/a1121108.pdf

Eng kleng Hëllef fir Lëtzebuergesch ze schreiwen (M.E.N. - Januar 2001)
www.al.lu/yuppi/pdf/letzebuergesch.pdf

Projet Cortina - Spellchecker fir d'Lëtzebuergesch = www.crgl.lu/cortina

Introduction à l'orthographe luxembourgeoise (Schanen/Lulling 2003) – www.cpl.lu/www.Luxdico.com (Lulling/ Schanen)
www.lod.lu (= lëtzebuerguer online Dictionnaire)

**VERSCHIDDENES: DICTIONNAIRES, WIERDERSAMMLUNGEN,
SPROOCHEFUERSCHUNG ...**

ACTION LËTZEBUERGESCH, 2000 Mosaik-Steng Franséisch-Lëtzebuergesch Wierdersammlung.

ATTEN, Alain, 1975. "Arrêté ministériel du 10-10-1975 portant réforme du système officiel d'orthographe luxembourgeoise". An: Mémorial Bn° 68, 16-11-76, 1365-1390.

BRUCH, Robert, 1955. "Précis populaire de grammaire luxembourgeoise. Luxemburger Grammatik in volkstümlichen Abriss". An: Bulletin linguistique et ethnologique 4-6, 1955 (1ère éd.); 12-14, 1968 (2ème éd.), 1973 (3ème édition).

DERRMANN-LOUTSCH, Liette. 2003. Deutsch-luxemburgisches Wörterbuch (35.000 Wörter) Luxembourg : Éd. Saint-Paul, 2006. Français-Luxembourgeois. (51. 000 mots et locutions) ESP

Grammaire de la langue luxembourgeoise, 2005. Ministère de l'Education Nationale

JOHANNS-SCHLECHTER, Marianne, 2006, Lëtzebuerguer Grammaire. Téiteng

Lëtzebuergesch fir all Dag, Lektiounen 1-16, 2000, M.E.N.

Luxdico.com (2004, 2005) LULLING Jérôme / SCHANEN, François. Schortgen-Esch/Alzette-Luxembourg. www.pun.be

ULLING, Jérôme, 2002 Thèse de doctorat: La créativité lexicale en luxembourgeois. 499 p.
Université Paul Valéry – Montpellier III

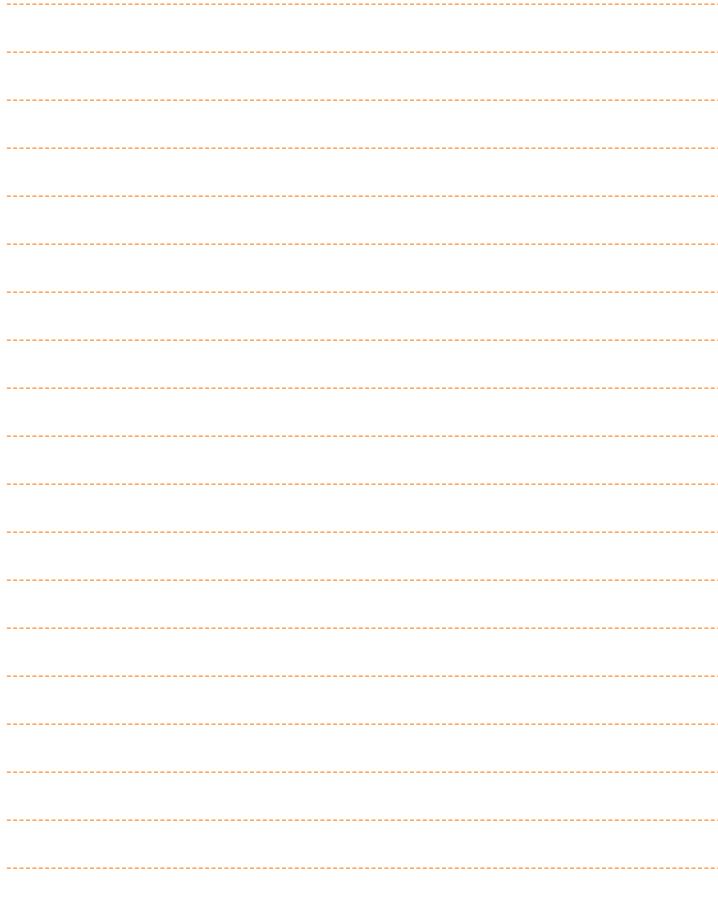
SCHANEN, François (2004). Parlons luxembourgeois. L'Harmattan. Paris. www.schanenfr.com

SCHANEN, François, ZIMMER, Jacqui (2005) Lëtzebuergesch Grammaire 1,2,3 : Le groupe verbal. Editions Schortgen. Lëtzebuerg

SCHANEN, François, ZIMMER, Jacqui (2006) Lëtzebuergesch Grammaire 1,2,3 : Le groupe nominal. Editions Schortgen. Lëtzebuerg

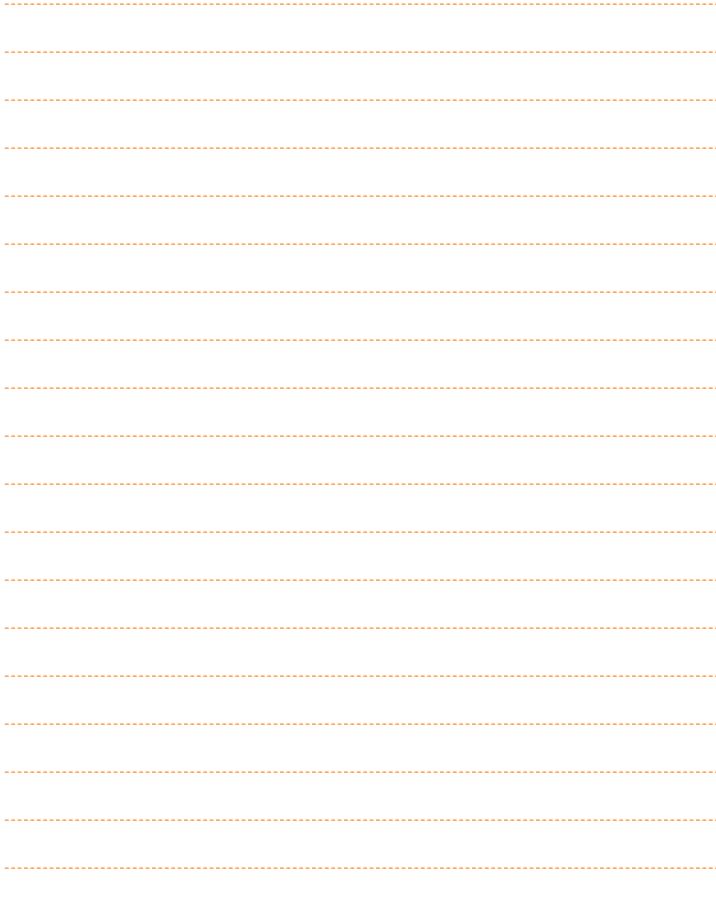
ZIMMER, Jacqui, 2000. 6000 Wörter op Lëtzebuergesch, Luxembourg: Editions Saint-Paul. (CD-Rom)

Notten



Notten

Notten



Notten



Notten



ERRATA

- Säit 2 Lëtzebuergesch léiere mat MP3
Alain Sgiarovello
- Säit 4 An - der – Epicerie
- Säit 1o H. eng Äerdbier
- Säit 13 132 den Eedem
135 hir Enkelin
136 hiren Enkel
144 hir Niess
145 hiren Neveu
- Säit 14 Den –n um Schluss vun engem Wuert bleift èmmer stoe virun:
i, u, e. o. a
n, d, t, z, h
. , ! ? : ; ()
- Säit 17 den Nol
- Säit 28 Schockela
- Säit 29 e Rendez-vous huelen
HUELEN (eraus-, eran-, mat-, un-, zréck-, of-)
- Säit 30 DEPLACEMENT: POSITIOUN:
INVERSIOUN:
- Säit 31 Deplacement
Kierfecht
- Säit 33 achtzeg
den Drëtten
den Achtzegsten
den Honnertsten
- Säit 34 hallwer
fénnef op
Et ass fénnef vir hallwer sechs. (5:25 / 17:25)
Et ass fénnef op hallwer aacht. (7:35 / 19:35)
- Säit 38 Cliente : Wéi vill kaschten d'Waassermelounen?
- Säit 40 Lëtzebuergeschproff
Turnproff
...meng Bopaen heesche Josy a Lucien
- Säit 42 Annick : Neen, ech brauch kee Garage.
- Säit 43 ?? ..meng Duechter wunnt hei. Si ass mat engem Lëtzebuerger bestuet.
Meng Enkelkanner kënne jo och Englesch mat mir schwätzen.
- Säit 45 eng Taass Téi
eng wichteg Re unioun
Wéi vill kascht dat?
Huet et geschmaacht ?
Wann ech glift .
Ech hätt gär e Rendez-vous fir e Freideg.

Contact

**Bierger-Center
Centre Emile Hamilius
51, bd Royal
L-2090 Luxembourg**

Téléphone : (00352) 4796-2200
Télécax : (00352) 2627-0999
E-mail : bierger-center@vdl.lu